



中心：\_\_\_\_\_

姓名：\_\_\_\_\_

### 1130226 高中職生英翻中短文翻譯題目

One day the manager of the Grand Hotel(圓山飯店) in Taipei was called upon to deal with the complaint of a young lady. “I can’t stand the noise another minute,” she told the manager angrily. “You must tell the man across the hall to stop making the horrible noise.” And, seeing the look of surprise on the manager’s face, she added, “If you don’t make him stop, I’ll check out at once.”

“I’m very sorry it’s disturbing you,” the manager said patiently. “That’s Yo-Yo Ma (馬友友).” It was the lady’s turn to look surprised. “What?” she said, much embarrassed. “The great musician Yo-Yo Ma?” She was silent for a moment. “Well, of course, that’s different. Please don’t say a word to him.”

Two days later, the manager happened to hear her talking to another visitor in the lobby. “It’s so wonderful,” she was saying, “I can open my door every morning and hear Yo-Yo Ma practice.”

call upon 要求

deal with 處理

lobby 大廳